

BAB III

PRASATI AMPEL

A. Foto Prasasti

Inskripsi yang terdapat pada batu marmer di dinding liwan masjid agung sunan ampel dengan ukuran lebih kurang 30X60 cm. adapun foto prasasti sebagai berikut:



Salinan Prasasti

Sesuai dengan tulisan yang ada, tulisan ini disalin sebagai berikut:

B. Alih Tulisan

- 1) Titi mongso masjid ampel dengan ringkas
- 2) Jumenengnya as sayyidina abu rahmat arifin al aidaq bernama sunan ampel dento Surabaya
- 3) Yang menentukan kanjeng ratu brawijaya di majapait yang penghabisan kutika tahun jawa 1362
- 4) Dan sidonya ulama ampel ini masjid tahun jawa 1397, kemudian kanjeng rahadian
- 5) Adipati arya cakaranegara ka 5 yoso besarkan itu masjid mulai pasang fondamen ari
- 6) Ahad tanggal 15 jumadil awwal tahun hijrah nabi 1278 yang sama derma dan waqafkan dirinya, para
- 7) Ulama dan priyayi dan penduduk soko bongso laki-2 dan perempuan, ismi rahadian haji Muhammad
- 8) Ihsan Nadhir dan pensiun bersama-sama berusaha apa yang menjadi bagusnya rampungnya
- 9) Itu pekerjaan pada tahun hijrah nabi 1287
- 10) Kemudian pada tanggal 17 bulan desember 1915 kanjeng rahadian adipati aryaniti adiningrat
- 11) Yoso bedirikan perhimpunan bernama komite masjid sentono ampel dengan ada Bestuurnya
- 12) Kanjeng Rahadian Adipati Aryoniti Adiningrat.....Bestuur Heer

- 13) Assayyid Muhammad Bin Alwi Al-Jufri.....Presiden
- 14) Mas Prawiradirja Patih Kuto.....Leed Bestuur
- 15) Rahadian Haji Muhammad Hafi Pangli Handaroh.....Leed Bestuur
- 16) Rahadian Haji Muhammad Ma'mali Wedono Pensiun Paciran.....Leed Bestuur
- 17) Assayyid Abdullah Bin Umar Al-Bar.....Leed Biasa
- 18) Mas Ngabehi Prawironotoprojo Co Lector Pensiun Jombang.....Leed Bestuur
- 19) Mas Haji Iskandar Penghulu Ampel.....Leed Biasa
- 20) Mas Haji Abdul Qadir.....Leed Biasa
- 21) Haji Ratih.....Leed Biasa
- 22) Haji Muhammad Hasyim.....Leed Biasa
- 23) Haji Muhsin.....Leed Biasa

C. Terjemah

CACATAN WAKTU

TENTANG KEBERADAAN MASJID AMPEL SECARA RINGKAS

Tuan kita keturunan nabi (assayyidina) bernama abu rahmat arifin al aidaq berdiri sebagai penguasa. Dia bernama sunan ampel dento Surabaya yang diangkat oleh tuan

ratu brawijaya yang terakhir dari kerajaan majapahit pada tahun 1362 jawa. Dia wafat sebagai ulama pendiri masjid inipada tahun 1391 jawa.

Kemudian tuan kanjeng raden adipati aryo cokronegoro V memperbesar masjid. Dia mulai meletakkan pondasi bangunan pada hari ahad tanggal 15 jumadil awwal tahun 1278 hijriyah. Pembangunan masjid itu di dukung oleh para dermawan, tenaga kerja sukarela yang dilakukan secara gotong royong. Mereka terdiri para ulama, priyayi, dan anggota masyarakat (penduduk) yang terdiri dari kaum lelaki dan perempuan, khususnya haji Muhammad ihsan nadhir, pensiun wedana. Mereka memperindah masjid semaksimal mungkin. Selesaiannya pembangunan pada tahun 1287 hijriyah.

Selanjutnya pada tanggal 17 desember 1915, kanjeng adipati aryoniti adiningrat mendirikan organisasi masjid bernama “komite masjid sentono ampel” dengan susunan pengurusnya sebagai berikut:

1. Kanjeng Rahadian Adipati Aryoniti Adiningrat.....Bestuur Heer
(Pemimpin Tertinggi)
2. Assayyid Muhammad Bin Alwi Al-Jufri.....Presiden (Ketua Pelaksana)
3. Mas Prawiradirja Patih Kuto.....Leod Bestuur
(Anggota Tetap)
4. Rahadian Haji Muhammad Hafi Pangli Handaroh.....Leod Bestuur
(Anggota Tetap)
5. Rahadian Haji Muhammad Ma'mali Wedono Pensiun Paciran.....Leod Bestuur (Anggota Tetap)

6. Assayyid Abdullah Bin Umar Al-Bar.....Leed Biasa
(Anggota Biasa)
7. Mas Ngabehi Prawironotoprojo Co Lector Pensiun Jombang.....Leed
Bestuur (Anggota Tetap)
8. Mas Haji Iskandar Penghulu Ampel.....Leed
Biasa (Anggota Biasa)
9. Mas Haji Abdul Qadir.....Leed
Biasa (Anggota Biasa)
10. Haji Ratih.....Leed
Biasa (Anggota Biasa)
11. Haji Muhammad Hasyim.....Leed
Biasa (Anggota Biasa)
12. Haji Muhsin.....Leed
Biasa (Anggota Biasa)